

Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Эстон Республикасының Үкіметі арасында Әуе қатынасы туралы келісім жасасу туралы

Қазақстан Республикасы Үкіметінің қаулысы 2001 жылғы 9 сәуір N 480

Қазақстан Республикасының Үкіметі қаулы етеді:

1. Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Эстон Республикасының Үкіметі арасындағы Әуе қатынасы туралы келісімнің жобасы мақұлданды.
2. Қазақстан Республикасының Көлік және коммуникациялар министрлігі Қазақстан Республикасының Сыртқы істер министрлігімен бірлесіп, көрсетілген Келісімді жасасу туралы эстон тарапымен келіссөздер жүргізсін.
3. Қазақстан Республикасының Көлік және коммуникациялар министрі

Кәрім Қажымқанұлы Мәсімовке Қазақстан Республикасы Үкіметінің атынан, оған қағидатты сипаты жоқ өзгерістер мен толықтырулар енгізуге рұқсат бере отырып, Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Эстон Республикасының Үкіметі арасында Әуе қатынасы туралы келісім жасасуға өкілеттік берілсін.

4. Осы қаулы қол қойылған күнінен бастап күшіне енеді.

Қазақстан Республикасының
Премьер-Министрі

Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Эстон Республикасының
Үкіметі арасындағы Әуе қатынасы туралы
келісім

Бұдан әрі - "Тараптар" деп аталатын Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Эстон Республикасының Үкіметі,

Чикагода 1944 жылғы 7 желтоқсанда жасалған Халықаралық Азаматтық Авиация туралы Конвенцияның қатысушылары ретінде,

өз мемлекеттерінің аумақтары арасында, сондай-ақ одан тыс жерлерде әуе қатынасын орнату мақсатында осы Келісімді жасасуға тілек білдіре отырып, төмендегілер туралы келісті:

1-Бап
Айқындамалар

1. Осы Келісімде:

а) "Конвенция" термині Чикагода 1944 жылғы 7 желтоқсанда жасалған және Вашингтонда қол қою үшін ашылған Халықаралық Азаматтық Авиация туралы Конвенцияны білдіреді және өзіне осы Конвенцияның 90-бабына сәйкес қабылданған кез келген Қосымшаны, және осы Қосымшалар мен түзетулерді Тараптардың екеуі де қабылдаған дәрежеде Конвенцияның 90 және 94-баптарына сәйкес қабылданған Қосымшаларға немесе Конвенцияға енгізілетін кез келген түзетуді қамтиды;

б) "авиациялық өкімет орындары" термині Қазақстан Республикасына қатысты Қазақстан Республикасының Көлік және коммуникациялар министрлігін, ал Эстон Республикасына қатысты Эстон Республикасының Көлік және байланыс министрлігін немесе екі жағдайда да қазіргі уақытта аталған өкімет орындары орындайтын функцияларды жүзеге асыруға уәкілеттік берілген кез келген тұлғаны немесе органды білдіреді ;

в) "тағайындалған авиакәсіпорын" термині осы Келісімнің 3-бабына сәйкес тағайындалған және ұшуларды орындауға рұқсат алған авиакәсіпорынды білдіреді;

г) "аумақ", "әуе қатынасы", "халықаралық әуе қатынасы", "авиакәсіпорын" және "коммерциялық емес мақсаттармен аялдау" терминдері Конвенцияның 2 және 96-баптарында көрсетілген мағыналарды білдіреді;

д) "тарифтер" термині жолаушыларды, теңдеме жүгін және жүкті тасымалдау үшін белгіленетін бағалар мен агенттік және басқа да қосымша қызмет көрсетулерге қатысты , бірақ почтаны тасымалдау үшін сыйақыны және оның шарттарын қоспағанда, бағалар мен шарттарды қоса алғанда, соған сәйкес осы бағалар қолданылатын шарттарды білдіреді ;

е) " с ы й ы м д ы л ы қ " т е р м и н і :

- әуе кемесіне қатысты осы әуе кемесінің бағытта немесе бағыттың бір бөлігіндегі коммерциялық толтырылуын білдіреді;

- белгіленген әуе қатынасына қатысты бағытта немесе бағыттың бір бөлігінде белгілі кезең аралығында осы әуе кемесімен жасалған ұшу жиілігіне көбейтілген осы қатынаста пайдаланылатын әуе кемесінің сыйымдылығын білдіреді;

ж) "әуе кемесін пайдаланушы" термині әуе кемесін пайдаланушы немесе осы саладағы өз қызметтерін ұсынатын тұлғаны, ұйымды немесе кәсіпорынды білдіреді;

з) "әуе кемесін ауыстыру" термині тағайындаған авиакомпанияның шарттық желілерінің бірін, бағыттың бір учаскесі екінші бағыт учаскесіне қызмет көрсететін әуе кемесінен сыйымдылығымен ерекшеленетін әуе кемесімен қызмет көрсетілетіндей етіп п а й д а л а н у ы н білдіреді ;

и) "әуе кемесінің жабдығы" термині Конвенцияның 9-қосымшасында көрсетілген

тиісінше мағынаны білдіреді;

к) "алымдар" термині әуежайды, аэронавигация мен авиациялық қауіпсіздік құралдарын және басқа да қызмет көрсетулерді ұсынғаны үшін авиакомпаниялардан алынатын алымдарды білдіреді;

л) "шарттық желілер" термині осы Келісімнің Қосымшасында жолаушыларды, жүкті және почтаны жеке немесе аралас тасымалдау үшін белгіленген бағыттар бойынша тұрақты әуе қатынасын білдіреді.

2. Қосымша осы Келісімнің ажырамас бөлігі болып табылады және Келісімге барлық сілтемелер, егер бұл өзгеше айтылмаса, сонымен бір мезгілде Қосымшаға да сілтемені білдіреді.

2 - Б А П Қ ұ қ ы қ т а р д ы б е р у

1. Әрбір Тарап екінші Тарапқа осы Келісімге Қосымшада көрсетілген бағыттар бойынша (бұдан әрі тиісінше "шарттық желілер" және "белгіленген бағыттар" деп аталады) халықаралық әуе желілерін белгілеу мақсатында осы Келісімде көзделген құқықтарды береді.

2. Кез келген Тараптың әрбір авиакәсіпорны рейстерді орындаған кезде мынадай құқықтарды пайдаланатын болады:

а) екінші Тарап мемлекетінің аумағы арқылы қонбастан ұшып өту құқығын;

б) екінші Тарап мемлекетінің аумағына коммерциялық емес мақсаттармен қону құқығын.

3. Кез келген Тарап тағайындаған әрбір авиакәсіпорын белгіленген бағыттар бойынша шарттық желілерді пайдаланған кезде осы Келісімге Қосымшада көрсетілген екінші Тараптың аумағындағы пункттерге халықаралық қатынаста тасымалданатын жолаушыларды, теңдеме жүгін, почтаны және жүкті бортына қабылдау және/немесе түсіру мақсатында қону

құқығын пайдаланатын болады.

4. Осы Баптың 3-тармағында көрсетілгендер екінші Тарап мемлекетінің аумағындағы пункттер арасында сыйақы үшін немесе жалдау шартымен тасымалдауға кез келген Тараптың тағайындалған авиакәсіпорынын жолаушыларды, теңдеме жүгін және почтаны бортқа алуға құқығы ретінде қаралмайды.

3-Бап

Авиакәсіпорындарды тағайындау және
ұшуларды орындауға арналған рұқсаттар

1. Әрбір Тарап белгіленген бағыттар бойынша шарттық желілерді пайдалану мақсатында, бұл туралы екінші Тарапқа хабарлай отырып, бір немесе бірнеше авиакәсіпорын тағайындауға құқылы.

2. Осындай тағайындау алғаннан кейін екінші Тараптың авиациялық өкімет орындары осы Баптың 3-тармағының ережелеріне сәйкес әрбір тағайындалған авиакәсіпорынға ұшуларды орындауға дереу тиісті рұқсат береді.

3. Бір Тараптың авиациялық өкімет орындары ұшуларды орындауға рұқсат берместен бұрын екінші Тараптың тағайындалған авиакәсіпорнынан Конвенцияның ережелеріне сәйкес халықаралық әуе қатынастарын жүзеге асыру кезінде осы өкімет орындары әдетте және негізгі түрде қолданатын заңдар мен ережелерде көзделген шарттарды орындауға оның қабілетті екендігі жөнінде дәлелдеме талап етуі мүмкін.

4. Әрбір Тарап осы Баптың 2-тармағында көрсетілген ұшуларға рұқсат беруден бас тартуға немесе аталған Тарап осы авиакәсіпорынды иеленуге басым құқығы бар және осы авиакәсіпорынды тағайындайтын Тарапқа немесе өз мемлекетінің азаматтарына оны нақты бақылау тиесілі екеніне қанағаттанарлық дәлелдемесі болмаған кез келген жағдайда тағайындалған авиакәсіпорынның осы Келісімнің 2-бабында көрсетілген құқықтарды пайдаланғанда ол қажет деп саналуы мүмкін осындай шарттарды орындауды талап етуге құқылы.

5. Авиакәсіпорын осылай тағайындалған және рұқсат алған болса, үшін тағайындалған авиакәсіпорындардың арасында келісілген ұшулардың кестесін Тараптардың авиациялық өкімет орындары бекіткен және осы Келісімнің 13-бабының ережелеріне сәйкес белгіленген тарифтер қолданысқа енгізілген жағдайда ол шарттық ол кез келген сәтте нақты шарттық желілерде пайдалануды бастай алады.

6. Тараптардың авиациялық өкімет орындары осы Баптың ережелеріне сәйкес олар тағайындаған кез келген авиакәсіпорынды басқа авиакәсіпорынмен ауыстыруға құқылы.

4 - Б а п

Ұшуларды орындауға берілген рұқсаттарды жою және тоқтата тұру

1. Әрбір Тарап ұшуларды орындауға берілген рұқсаттың күшін жоюға немесе осы Келісімнің 2-бабында көрсетілген екінші Тарап тағайындаған кез келген авиакәсіпорынның құқықтарды пайдалануын тоқтата тұруға немесе осы құқықтарды пайдалану кезінде ол қажетті деп есептеген мынадай шарттарды:

а) осы авиакәсіпорынды тағайындаған Тарапта немесе оның азаматтарына қолында

осы авиакәсіпорынды иеленуге басым құқық немесе нақты бақылау бар екендігіне қанағаттанарлық дәлелі болмаған кез келген жағдайда; немесе

б) егер аталған авиакәсіпорын осы құқықтарды беретін Тарап мемлекетінің заңдары мен ережелерін сақтамаған жағдайда; немесе

в) егер авиакәсіпорын қандай да бір түрде осы Келісімде көзделген шарттарды сақтамаған жағдайда талап етуге құқылы.

2. Егер дереу күшін жою, тоқтата тұру немесе осы Баптың 1-тармағында көрсетілген шарттардың белгіленуін талап ету заңдар мен ережелердің бұдан әрі де бұзылуын ескерту үшін қажетті болып табылмаса, мұндай құқық екінші Тараппен жүргізілген консультациялардан кейін ғана пайдаланылатын болады. Мұндай консультациялар сұрау салу алынған күннен бастап отыз (30) күн ішінде өткізілуі тиіс.

5 - Б а п

Заңдар мен ережелердің қолданылуы

1. Бір Тарап мемлекетінің, халықаралық аэронавигациядағы әуе кемесінің оның аумағына келуін оның шегінде болуын және одан жөнелтілуін немесе осы әуе кемелерінің олардың көрсетілген аумақта болу кезінде пайдаланылуын және навигациясын реттейтін заңдары мен ережелері екінші Тарап тағайындаған кез келген авиакәсіпорынның әуе кемелеріне де қолданылатын болады.

2. Бір Тарап мемлекетінің өз аумағына жолаушылардың, теңдеме жүгінің, жүктің және почтаның оның аумағына ұшып келуін, оның шегінде болуын және одан жөнелтілуін реттейтін және атап айтқанда, төлқұжаттық, кедендік және санитарлық бақылауға қатысты ережелер екінші Тарап тағайындаған кез келген әуе кемесінің жолаушыларына теңдеме жүгіне, экипажына, жүгіне және почтаға қатысты көрсетілген аумақтың шегінде олардың болуы кезінде қолданылатын болады.

6 - Б а п

Куәліктер мен айғақтамаларды тану

1. Тараптардың бірі берген немесе күші бар деп танылған ұшуға жарамдылығы туралы айғақтамалар, куәліктер және қолданыста болу мерзімі аяқталмаған айғақтамалар, соған сәйкес мұндай куәліктер мен айғақтамалар берілген немесе күші бар деп табылса, Конвенцияға сәйкес белгіленген ең төмен стандарттарға сай болса немесе мұндай стандарттардан асып кеткен жағдайда екінші Тараппен күші бар деп т а н ы л а д ы .

2. Әрбір Тарап өз мемлекеті аумағының үстінен ұшуды орындау мақсаты

үшін өзінің кез келген азаматына екінші Тарап берген біліктілік туралы

айғақтамалар мен куәліктерді танудан бас тарту құқығын сақтайды.

7-Бап

Пайдаланғаны үшін алымдар

Алымдар Тарап мемлекетінің аумағында белгіленген төлем ставкаларына сәйкес алынатын болады және осындай халықаралық әуе қатынастарындағы өзінің ұлттық авиакәсіпорындары үшін белгіленген алымдардан аспайтын болады.

8-Бап

Салықтар, кедендік баждар мен алымдар

1. Халықаралық әуе қатынастарын орындайтын кез келген Тараптың тағайындалған авиакәсіпорнының әуе кемелері, сондай-ақ осындай әуе кемелерінің бортындағы оның жиынтық борттық жабдығы, отын және жағармай қорлары, борттық қорлары (тағамдарды сусындар мен темекі бұйымдарын қосқанда) екінші Тарап мемлекетінің аумағына әкелінгеннен кейін, бұл жабдықтар мен қорлар кері бағытта әкетілген сәтке дейін әуе кемесінің бортында қалатын болса, салықтардан, кедендік баждар мен алымдардан босатылатын болады.

2. Сондай-ақ мынадай ұсынылған қызметтер үшін алынатын алымдарды қоспағанда, мұндай салықтар, кедендік баждар мен алымдар:

а) бір Тарап мемлекетінің аумағында аталған Тараптың өкімет орындары белгіленген лимиттер шегінде бортқа алынған және екінші Тараптың тағайындалған авиакәсіпорнының шарттық желілерде пайдаланылатын әуе кемесінің бортында пайдалануға арналған борттық қорлар;

б) екінші Тараптың тағайындалған авиакәсіпорны шарттық желілерде пайдаланылатын әуе кемесіне техникалық қызмет көрсету және жөндеу үшін бір Тарап мемлекетінің аумағына әкелінген қосалқы бөлшектер мен жабдықтар;

в) Бір Тараптың тағайындалған авиакәсіпорнының шарттық желілерді пайдаланатын әуе кемесі пайдалануға арналған отын және жағармай материалдары, тіпті, егер бұл қорлар олар бортқа алынған Тарап мемлекеті аумағының шегіндегі бағыт учаскесінде пайдаланатын болса да;

г) авиабилеттер мен авиажүк құжаттамасын, сондай-ақ авиакәсіпорын ақысыз тарататын жарнама және баспа материалдарын, бір Тараптың тағайындалған авиакәсіпорны өзінің пайдаланымдық мұқтаждары үшін екінші Тарап мемлекетінің аумағына жеткізген немесе жеткізетін тасымалдау құжаттарын қоса алғанда, бір

Тараптың тағайындалған авиакәсіпорнының қажетті құжаттары.

3. Осы Баптың 2-тармағында көрсетілген материалдар Тараптар мемлекеттерінің кеден органдарының бақылауына алынуы мүмкін.

4. Жиынтықты борттық жабдық, сондай-ақ бір Тараптың тағайындалған авиакәсіпорны шарттық желілерде пайдаланатын әуе кемесінің бортындағы материалдар, қорлар және қосалқы бөлшектер екінші Тарап мемлекетінің аумағында осы екінші Тараптың кедендік органдарының бақылауымен түсірілуі мүмкін. Бұл ретте олар кері әкетілмейінше немесе келген елдің кедендік заңдарына сәйкес өзге тағайындау алмайынша кедендік органдардың бақылауында болуы тиіс.

5. Кез келген Тарап мемлекетінің аумағы арқылы тікелей транзитпен өтетін теңдеме жүгі мен жүк салықтардан, кедендік баждар мен алымдардан босатылатын болады.

6. Бір Тараптың тағайындалған авиакәсіпорындары екінші Тараптың аумағында алатын пайда мен кірістер халықаралық салық келісімдеріне сәйкес салық салуға жатады.

9-Бап

Тікелей транзиттік қатынас

Азаматтық авиация қызметіне заңсыз араласуды және тасымалдауға тыйым салынған және авиакемесінің бүкіл тұрған уақытының ішінде кедендік бақылауға алынған заттарды тасымалдаудың алдын алу жөніндегі қауіпсіздік шараларын қоспағанда, бір Тарап мемлекетінің аумағы арқылы тікелей транзитпен өтетін және әуежайдың кедендік аймағынан кетпейтін экипаж мүшелері, жолаушылар, теңдеме жүгі мен жүк оңайлатылған бақылаудан өтеді.

10-Бап

Шарттық желілерді пайдалануды реттейтін қағидаттар

1. Екі Тараптың тағайындалған авиакәсіпорындарына белгіленген бағыттар бойынша шарттық желілерді пайдалануға бірдей мүмкіндік берілетін болады.

2. Шарттық желілерді пайдалану кезінде бір Тараптың тағайындалған авиакәсіпорны екінші Тараптың тағайындалған авиакәсіпорнының мүдделерін бұл авиакәсіпорындардың осы бағыттар және бағыттар бөлігі бойынша жасаған тасымалдарына зиян келтірілмеуін назарға алуы тиіс.

3. Тараптардың тағайындалған авиакәсіпорындары пайдаланатын шарттық желілер белгіленген бағыттар бойынша тасымалдарда жалпы қабылданған талаптарға жауап беруі тиіс және әрбір тағайындалған авиакәсіпорынның бірінші кезектегі міндеті әуе кемесінің орынды жүктеме коэффициентінде жолаушыларды, теңдеме жүгін және почтаны тасымалдауда қолданылатын және болжамды талаптарға жауап беретіндей осындай сыйымдылықты беру болуы тиіс.

4. Ұшулар сыйымдылығы мен жиілігі кез келген шарттық желілерде Тараптардың авиациялық өкімет орындары арасындағы келісім бойынша айқындалатын болады.

1 1 - Б а п
К е с т е л е р д і б е к і т у

Шарттық желілер бойынша қозғалыс кестесі, сондай-ақ оған өзгерістер мен толықтыруларды тағайындалған авиакәсіпорындар екі Тараптың авиациялық өкімет орындарына кестені енгізудің болжамды күнінен кемінде отыз (30) күн бұрын бекітуге беретін болады. Екі Тараптың авиациялық өкімет орындары оларды қарайды және қозғалыс кестесі бекітуге түскен сәттен бастап 15 (он бес) күннен кешіктірмей жауап береді. Ерекше жағдайларда, бұл мерзім аталған өкімет орындарының келісімімен өзгертілуі мүмкін.

1 2 - Б а п
Ұ ш у қ а у і п с і з д і г і

1. Әрбір Тарап екінші Тарап қолданатын авиациялық құрылыстарға, экипаждарға, әуе кемелеріне және тағайындалған авиакәсіпорындардың жұмыстарына қатысты қауіпсіздік жөніндегі шаралар туралы консультациялар жүргізуді талап етуге құқылы. Егер Тараптардың бірі мұндай консультациялардан кейін, екінші Тарап осы саладағы Конвенцияға сәйкес белгіленген кемінде ең төменгі нормаларға сәйкес келетін қауіпсіздік нормалары мен талаптарын тиімсіз қолданған және орындағанын анықтаса, онда екінші Тарапқа мұндай анықтау сондай-ақ көрсетілген ең төменгі нормаларды орындау үшін қажет деп саналатын қадамдар хабарланатын болады; екінші Тарап жағдайды түзету үшін тиісті шаралар қабылдайды. Егер екінші Тарап орынды мерзімнің ішінде - (кез келген жағдайда он бес (15) күннің ішінде) тиісті шара қабылдамаса, онда мұның өзі осы Келісімнің 4-бабының ережелерін қолдануға себеп болады.

2. Егер авиакәсіпорын жұмысының қауіпсіздігін қамтамасыз ету үшін шұғыл шаралар талап етілсе Тараптар консультациялар басталғанға дейін осы Келісімнің 4-бабына сәйкес шара қолдануға құқылы.

3. Тараптардың бірінің осы Келісімнің 1 және 2-тармақтарына сәйкес қолданған кез

келген шарасы, екінші Тарап осы Бапта көрсетілген қауіпсіздік жөніндегі ережелерді сақтай бастағаннан кейін тоқтатыла тұратын болады.

1 3 - Б а п Т а р и ф т е р

1. Кез келген шарттық желілердегі тарифтер тасымалдау рыногымен байланысты барлық факторлар ескеріліп, белгіленетін болады.

2. Осы Баптың 1-тармағында көрсетілген тарифтер екі Тараптың тағайындалған авиакәсіпорындарының арасында белгіленген әрбір бағыт бойынша келісілетін болады.

3. Осылай келісілген тарифтер оларды енгізудің болжамды күнінен кемінде 30 (отыз) күн бұрын Тараптардың авиациялық өкімет орындарына бекітуге берілуі тиіс. Бұл кезең аталған өкімет орындарының келісімі бойынша қысқартылуы мүмкін. Егер Тараптардың ешқайсысы авиациялық өкімет орындары ұсынылған күннен кейін он бес күннің ішінде өзінің келіспейтінін білдірмесе, тарифтер бекітілді деп есептеледі.

4. Егер тариф осы Баптың 2-тармағына сәйкес келісілмесе немесе егер осы Баптың 3-тармағына сәйкес қолданылатын кезең ішінде келісілмесе, бір Тараптың авиациялық өкімет орындары екінші Тараптың авиациялық өкімет орындарына оларға бекітуге ұсынылған кез келген тарифпен келіспейтіндігі туралы хабар жолдаса, екі Тараптың авиациялық өкімет орындары тарифті өзара келісу арқылы белгілеуге тырысуы тиіс.

5. Егер Тараптардың авиациялық өкімет орындары осы Баптың 4-тармағына сәйкес өздеріне ұсынылған кез келген тариф бойынша келісімге келе алмаса, келіспеушілік осы Келісімнің 18-бабының талаптарына сәйкес шешілетін болады.

6. Осы Баптың ережелеріне сәйкес белгіленген тарифтер жаңа тариф бекітілгенге дейін күшін сақтайды. Тараптардың кез келгенінің авиациялық өкімет орындарының оны бекітуінсіз Тарифтердің ешбірінің күші болмайды.

1 4 - Б а п Коммерциялық және қаржылық мүмкіндіктер

1. Бір Тараптың авиациялық өкімет орнына екінші Тарап мемлекетінің аумағында өзінің тасымалдау құжаттарын пайдаланып жергілікті немесе кез келген еркін айналымдағы валютаға тікелей немесе осы екінші Тарап мемлекетінің заңдары мен ережелерін сақтай отырып, агенттер арқылы автокөлік тасымалдарын сатуды жүзеге асыруға құқық беріледі.

2. Бір Тараптың тағайындалған авиакәсіпорнына екінші Тарап мемлекетінің аумағында оның кіруге, тұруға, еңбекпен қамтуға қатысты заңдары мен ережелерін сақтап, өз өкілеттіктерін ашуға, онда шарттық желілерді пайдалануды қамтамасыз ету

үшін қажетті әкімшілік, техникалық, коммерциялық және басқа да персоналды ұстауына құқық беріледі.

3. Әрбір Тарап екінші Тараптың тағайындалған авиакәсіпорнына, осы авиакәсіпорын екінші Тарап мемлекетінің аумағына шарттық желілерді пайдаланудан алған табысының шығыстарынан асқан сомасын, осы Келісімнің 8-бабының 6-тармағына сәйкес салық салынғаннан кейін, еркін аудару құқығын береді. Мұндай аудару Тараптардың арасындағы қаржылық қатынастарды реттейтін келісімнің ережелеріне сәйкес жүзеге асырылуы тиіс. Мұндай келісім немесе осы келісімде тиісті ережелер болмаған жағдайда, аудару аумағында кіріс алынған мемлекеттің заңдарына сәйкес жүзеге асырылуы тиіс.

4. Қосарланған салық салуды болдырмау мақсатында халықаралық тасымалдарда әуе кемелерін пайдаланудан түскен сомалар мен кірістерге салық салу мәселелері 1999 жылғы 1 наурызда жасалған Қазақстан Республикасы мен Эстон Республикасының арасындағы Қосарланған салық салуды болдырмау және табыс пен капиталға салық төлеуден жалтаруға жол бермеу туралы конвенцияға сәйкес реттеледі.

1 5 - Б а п А в и а ц и я л ы қ қ а у і п с і з д і к

1. Тараптар халықаралық құқық жөніндегі өздерінің құқықтары мен міндеттемелеріне сәйкес, олардың бір біріне қатысты қабылдаған заңсыз араласу іс-әрекеттерінен азаматтық авиация қауіпсіздігін қорғау міндеттемесі осы Келісімнің ажырамас бөлігі болып табылатынын растайды. Халықаралық құқық бойынша өз құқықтары мен міндеттемелерінің жалпы қолданылуын шектемей, Тараптар 1963 жылғы 14 қыркүйекте Токио қаласында жасалған Әуе кемелерінің бортында жасалатын қылмыстар мен кейбір басқа да іс-әрекеттер туралы конвенцияның, 1970 жылғы 16 желтоқсанда Гаага қаласында жасалған Әуе кемелерін заңсыз басып алуға қарсы күрес туралы конвенцияның және 1971 жылғы 23 қыркүйекте Монреаль қаласында жасалған Азаматтық авиация қауіпсіздігіне қарсы бағытталған заңсыз іс-әрекеттерге қарсы күрес туралы конвенцияның, 1971 жылғы 23 қыркүйекте Монреаль қаласында жасалған Азаматтық авиация қауіпсіздігіне қарсы бағытталған заңсыз іс-әрекеттерге қарсы күрес туралы конвенцияны толықтыратын Халықаралық азаматтық авиацияға қызмет көрсететін әуежайлардағы заңсыз зорлық іс-әрекеттерге қарсы күрес туралы хаттамаға, 1988 жылғы 24 ақпанда Монреальда жасалған Тараптар арасында қолданылып жүрген екі жақты келісімдердің, сондай-ақ олардың арасында жасалуы мүмкін сол келісімдердің ережелеріне сәйкес іс-әрекет жасайды.

2. Тараптар өтініш бойынша азаматтық әуе кемелерін заңсыз басып алу іс-әрекеттерін және әуе кемелерінің, олардың жолаушылары мен экипаждарының, әуежайлар мен аэронавигациялық құралдардың қауіпсіздігіне қарсы бағытталған басқа

да заңсыз іс-әрекеттерді, сондай-ақ азаматтық авиация қауіпсіздігіне қатер төндіретін кез келген басқа да іс-әрекеттерді болдырмау жөнінде бір-біріне барлық қажетті көмек көрсетеді.

3. Тараптар Халықаралық Азаматтық Авиация Ұйымы белгілеген және Конвенцияға Қосымша ретінде анықталған авиациялық қауіпсіздік жөніндегі ережелерге және техникалық талаптарға сәйкес осындай ережелер мен талаптар Тараптарға қолданылатындай дәрежеде іс-әрекет жасауын; олар әуе кемелерін пайдаланушылардан оларды тіркеу орны бойынша немесе олардың мемлекеттерінің аумағында тұрақты орналасқан немесе негізгі қызмет орны бар әуе кемесін пайдаланушылар және олардың мемлекеттері аумағындағы халықаралық әуежайларды пайдаланушылар авиациялық қауіпсіздік жөніндегі осындай ережелерге сәйкес іс-әрекет жасауын талап етеді.

4. Әрбір Тарап екінші Тараптың осындай әуе кемелерін пайдаланушылардан осы Баптың 3-тармағында айтылған оның мемлекетінің аумағына ұшып келу, оның шегінде болу немесе одан ұшып кету үшін екінші Тараппен көзделетін авиация қауіпсіздігі жөніндегі құжаттардың ережелерінің сақталуын талап ете алатынына келіседі. Әрбір Тарап өз мемлекеті аумағының шегінде әуе кемелерін қорғау және жолаушыларды, экипажды, қол жүгін, теңдеме жүгін, жүкті және борттық қорларды отырғызу немесе тиеу кезінде тексеру үшін тиісті шаралар қолдануды қамтамасыз ететін болады. Әрбір Тарап, сондай-ақ екінші Тараптың нақты қатер жағдайында арнайы қауіпсіздік шараларын қабылдау туралы кез келген өтінішін ниеттестікпен қарайды.

5. Азаматтық әуе кемесін заңсыз басып алуға немесе әуе кемелерінің, оның жолаушылары мен экипажына, әуежайлар мен аэронавигациялық құралдардың қауіпсіздігіне қарсы бағытталған басқа да заңсыз іс-әрекеттерге байланысты қауіп немесе қауіп-қатері туындаған жағдайда, Тараптар байланысты жеңілдету арқылы ондай қауіп немесе қауіп-қатерін жылдам және қауіпсіз түрде жою мақсатында басқа да тиісті шаралар қолдану арқылы бір-біріне көмектесетін болады.

1 6 - Б а п Статистикалық мәліметтерді ұсыну

1. Әрбір Тараптың авиациялық өкімет орындары екінші Тараптың сұрауы бойынша мерзімдік немесе басқа да статистикалық мәліметтерді береді.

2. Осындай статистикалық мәліметтер осындай тасымалдарды жөнелту пункті немесе белгіленген пункті бойынша ақпаратты қоса алғанда, шарттық желілер бойынша тағайындалған авиакәсіпорындар жасайтын тасымалдар көлемін анықтау үшін қажетті ақпараттан тұруы тиіс.

1 7 - Б а п

Осы Келісімді түсіндіруге немесе қолдануға қатысты барлық мәселелер бойынша тығыз ынтымақтастықты қамтамасыз ету үшін Тараптардың авиациялық өкімет орындары арасында консультациялар жүргізілетін болады.

18-Бап

Дауларды реттеу

1. Егер Тараптардың арасында осы Келісімді түсіндіруге немесе қолдануға қатысты қандай да бір дау туындаса, Тараптар осы келісімдер арқылы реттеуге тырысады.

2. Егер қандай да бір дауды жоғарыда аталған түрде шешу мүмкін болмаса, бұл дау Тараптардың бірінің өтініші бойынша төрелік сотқа берілуі мүмкін.

3. Осындай төрелік сот әрбір нақты жағдай үшін мынадай түрде құрылады. Төрелік өтінішті алған күннен бастап алпыс (60) күннің ішінде Тараптардың әрқайсысы бір төреші тағайындайды. Осы екі төреші кейіннен Тараптардың өзара келісімімен соттың төрағасы болып тағайындалатын үшінші мемлекеттің азаматын анықтайды. Төрағаны тағайындау қалған екі төрешіні тағайындаған күннен бастап алпыс (60) күннен кешіктірілмей жүргізілуі тиіс.

4. Егер қажетті тағайындау осы Баптың 3-тармағында көрсетілген мерзімде жүргізілмесе және, егер Тараптар өзге жағдай туралы уағдаласпаған болса, Тараптардың кез келгені Халықаралық Азаматтық Авиация Ұйымы Кеңесінің президентіне кез келген қажетті тағайындауды жүргізу туралы өтініш білдіре алады. Егер Президент Тараптардың бірінің мемлекетінің азаматы болып табылса немесе өзге себептерге байланысты жоғарыда аталған іс-әрекеттерді жүзеге асыра алмаса, қажетті тағайындауды жүргізу құқығы Халықаралық Азаматтық Авиация Ұйымы Кеңесінің вице-президентіне беріледі. Егер вице-президент өз кезегінде Тараптардың бірінің азаматы болып табылса немесе жоғарыда аталған әрекеттерді жүзеге асыра алмаса, қажетті тағайындауды жүргізу туралы өтініш Тараптардың бірінші мемлекетінің азаматы болып табылмайтын Халықаралық Азаматтық Авиация Ұйымы Кеңесінің келесі қызметі жағынан жоғары мүшесіне жолданады.

5. Осы бапқа сәйкес құрылатын төрелік сот көпшілік дауыспен шешім қабылдайды. Осы шешім екі Тарап үшін де міндетті. Тараптардың әрқайсысы өзі тағайындаған төрешінің шығыстарын және өзінің төрелік сот ісін жүргізуге қатысуына байланысты

шығыстарды көтереді. Төрағаның шығыстары және ескерілмеген шығыстар Тараптар арасында тең бөлінетін болады.

19 - Бап Өзгерістер мен толықтырулар енгізу

1. Егер Тараптардың бірі осы Келісімнің және оған Қосымшаның ережелеріне қатысты қандай да бір өзгерістер мен толықтырулар енгізуге ниет білдірсе, ол екінші Тараптан консультация өткізуге сұрау салуы мүмкін. Осындай консультация Тараптардың авиациялық өкімет орындары арасында келіссөздер немесе хат алмасу арқылы жүргізілуі мүмкін және егер Тараптардың тек авиациялық өкімет орындары осы мерзімді ұзарту туралы уағдаласпаса, оны өткізуге екінші Тарап сұрау салуды алған күннен бастап 60 (алпыс) күннің ішінде басталуы тиіс. Осындай тәсілмен келісілген өзгерістер мен толықтырулар осы Келісімнің 22-бабының ережелеріне сәйкес күшіне енеді.

2. Тараптардың өзара келісімі бойынша осы Келісімге осы Келісімнің ажырамас бөлігі болып табылатын жеке хаттамалармен ресімделетін өзгерістер мен толықтырулар енгізілуі мүмкін.

3. Бағыттар кестесіндегі өзгерістер Тараптардың авиациялық өкімет орындары арасында тікелей келісіледі және оларды дипломатиялық арналар арқылы растағаннан кейін дереу күшіне енеді.

20-Бап Тіркеу

Осы Келісім, оған енгізілетін өзгерістер мен толықтырулар Халықаралық Азаматтық Авиация Ұйымында тіркеуге жатады.

21-Бап Қолданылу мерзімі

1. Осы Келісім шектелмеген мерзімге жасалды.

2. Әрбір Тарап екінші Тарапқа дипломатиялық арналар арқылы осы Келісімнің күшін тоқтату ниеті туралы хабарлай алады. Мұндай хабарлама сонымен бір мезгілде Халықаралық азаматтық авиация ұйымына жіберілуі тиіс. Егер мұндай хабарлама алынса, екінші Тарап хабарлама алған күннен бастап он екі (12) ай өткен соң, егер тек

Келісімнің қолданылуын тоқтату туралы хабарлама өзара келісім бойынша осы мерзім аяқталғанға дейін кері қайтарылып алынбаса, осы Келісім өз қолданысын тоқтатады. Екінші Тараптан хабарлама алғаны туралы растау болмаған жағдайда, ол Халықаралық азаматтық авиация ұйымынан хабарлама алынғаннан кейін он төрт (14) күннен кейін алынды деп есептеледі. Осы Келісімнің қолданылуы тоқтатылған жағдайда оның ережелері, сол бойынша міндеттемелер оған қолдану кезінде туындаған, бірақ осы Келісімнің қолданылуы тоқтаған сәтте орындалмаған, осы Келісімнің сәйкес жасалған барлық келісім-шарттарға қолданылады.

22-Бап Күшіне енуі

Осы Келісім Тараптар оның күшіне енуі үшін қажетті мемлекетішілік рәсімдерді орындағаны туралы соңғы жазбаша хабарлама алынған күннен бастап күшіне енеді.

_____ каласында 200 жылғы " ____ " _____ екі данада, әрқайсысы қазақ, эстон және орыс тілдерінде жасалды және де барлық мәтіндердің күші бірдей. Осы Келісімнің ережелерін түсіндіруде келіспеушіліктер туындаған жағдайда, Тараптар орыс тіліндегі мәтінге жүгінетін болады.

Қазақстан Республикасының Эстон Республикасының
Үкіметі үшін Үкіметі үшін

Қазақстан Республикасының Үкіметі мен
Эстон Республикасының Үкіметі арасындағы
Әуе қатынасы туралы келісімге
Қосымша

1. Қазақстан Республикасының тағайындалған авиакомпаниялары екі бағытта да мынадай маршруттар бойынша шарттық желілерді пайдалануға құқылы:

| | | | |
|-------------------|-----------|------------|-----|
| Жөнелту пункттері | Аралық | Жеткізу | Тыс |
| пункттер | пункттері | жерлердегі | |
| | | пункттер | |

Қазақстан

Эстон

Республикасындағы Республикасындағы
пункттер пункттер

2. Эстон Республикасының тағайындалған авиакомпаниялары екі бағытта да мынадай маршруттар бойынша шарттық желілерді пайдалануға құқылы:

Жөнелту пункттері Аралық Жеткізу Тыс жерлердегі
пункттер пункттері пункттер

Эстон Қазақстан
Республикасындағы Республикасындағы
пункттер пункттер

Ескерту:

1. Тараптар мемлекеттерінің аумақтарында әуедегі бесінші еркіндіктің коммерциялық құқықтарын пайдалану Тараптардың авиациялық өкімет орындары арасындағы жеке уағдаластықтың мәні болып табылады.

2. Осы Қосымшада көзделген пункттерді одан әрі анықтау Тараптардың авиациялық өкімет орындары арасында өзара келісу арқылы жүзеге асырылады.

3. Шарттық желілерде тағайындалған авиакәсіпорындар жасаған коммерциялық келісім (орындар тобын беру, кодтарды және басқаларды пайдалану) Тараптардың авиациялық өкімет орындарының келісуіне жатады.

Мамандар:

Багарова Ж.А.,
Жұманазарова А.Б.